

PAUL BERGMANN

Berlin

METROPOLITAN STORIES

VLIESTAPETE | NON-WOVEN WALLCOVERINGS | INTISSÉ | VLIES-BEHANG | TAPETA
NA FLIZELINIE | TAPPEZZERIA IN TESSUTAO | PAPEL PINTADO TEJIDO NO TEJIDO |
ОБОИ НА ФЛИЗЕЛИНОВОЙ ОСНОВЕ



Nachhaltigkeit / Sustainability



MIX
Paper | Supporting
responsible forestry
FSC® C011968

Qualitätsversprechen / Commitment to Quality



Management
System
ISO 9001:2015
www.tuv.com
ID 9108618396



* Information sur le niveau d'émission
de substances volatiles dans l'air
intérieur, présentant un risque de
toxicité par inhalation, sur une échelle
de classe allant de A+ (très faibles
émissions) à C (fortes émissions).



Artikel-Nr. / Article-No. / Номер артикула / N° article

Anfertigungs-Nr. / Batch-No. / номер партии / N° de bain

Rapport / Repeat / Смещение рисунка / Raccord

Recycling



Verarbeitungshinweise / Hanging Instructions



Rollenformat / Roll size / Dimensions du rouleaux /
размер рулона: 0,53 m x 10,05 m / 21" x 11yd vg

Fläche / Covers / Surface / площадь:
5,32 m² / 57,75 sq.ft.pi²










Bitte auf gleiche Anfertigungsnummer achten | Please
check for same Batch-No. | Veuillez vous assurer que le N°
de bain ets le même | Обратите внимание на одинаковые
номера партии

Made in Germany

ASCREATION

A.S. Création Tapeten AG | Südstr. 47 | 51645 Gummersbach | as-creation.com
Произведено в Германии | АС Креацион Тапетен АГ, Эюдштр. 47 | 51645 Гуммерсбах



| | 1. | 2. | 3. | 4. | 5. | 6. | 7. | ... |
|----|--|---|--|--|--|---|---|---|
| D |  |  |  |  |  |  |  |  |
| GB | Der Untergrund muss sauber, trocken und tragfähig sein. | Der Untergrund sollte farblich neutral sein, ansonsten eine weiß pigmentierte Grundierung verwenden. | Auf die Anfertigungs-Nr. und Rapportangaben auf der Einleger-Vorderseite achten. | Spezialkleister direkt gleichmäßig auf die Wand auftragen oder wahlweise durch Kleistermaschine bzw. Deckenbürste die Bahnen einkleistern. | Vliesstapete blasenfrei in das Kleisterbett einlegen. Keine Weichzeit erforderlich. | Folgebahnen auf Stoß kleben und mit Moosgummirolle blasenfrei andrücken. | Überstände abschneiden. Nach 3 Bahnen prüfen. Einleger und Musterstücke aufbewahren. Klebekosten für mehr als 3 Bahnen werden nicht übernommen. | Bei späterer Renovierung restlos trocken abziehen. |
| GB | The wall surface must be clean, dry and absorbant. | Ensure the wall surface is evenly coloured and is absorbant. If necessary treat prior to hanging. | Please check the batch number and pattern repeat information on the front of the label. | Apply paste evenly to the wall or if preferred paste the back of the material. | Apply the wallpaper to the pasted wall smoothing out air bubbles. No need to soak. | Butt join further lengths and smooth out air bubbles with a rubber roller. | Trim excess. Check after 3 lengths. Keep label & sample piece. Hanging costs for more than 3 lengths not accepted. | For redecorating strips clean from the wall. |
| F | La surface du mur doit être propre, sèche et absorbante. | Évitez les inégalités de couleurs du mur, si nécessaire utilisez une sous-couche perméable. | Faites attention aux indications de bain et de raccord sur l'étiquette. | Appliquez une colle spéciale teintée directement sur le mur, ou si vous préférez la méthode classique, vous pouvez encoller l'envers du revêtement. | Appliquez le revêtement sur le mur sans détrempeur, chassez les bulles d'air. | Juxtaposez le lé suivant et chassez les dernières bulles à l'aide d'un rouleau en caoutchouc. | Les excédents sont à couper. Vérifier la qualité après 3 lé avant de poursuivre la pose. Veuillez garder un échantillon et les étiquettes. Les frais de pose ne seront pas pris en charge au delà de 3 lé. | Pour une dépose ultérieure, il vous suffira de tirer doucement pour décoller le papier-peint. |
| NL | De ondergrond moet schoon, droog en voldoende zuigend zijn. | De ondergrond egaal kleuren met bijvoorbeeld, speciaal voor neutraal gekleurde zuigende ondergronden. | Let op het anfertigungs-nr. en de rapporthoofde welke op de voorzijde van het etiket worden vermeld. | Speciaal plaksel gelijkmatig direct op de wand aanbrengen of de banen insmeren door middel van een plakmachine of met een borstel. | Vlieshangband zonder blazen tegen de ingesmeerde muur aanbrengen. Bij het insmeren van het vliesbehang is geen inweektijd nodig. | De volgende banen stotend aanbrengen en met een rubber roller zonder blazen aanrollen. | Restrukken afsnijden. Na 3 banen controleren. Labels en stalenmateriaal bewaren. Plakkosten van meer als 3 banen worden niet vergoed. | Bij latere renovatie volledig droog van de wand af te strippen. |
| PL | Podłoże musi być czyste, suche i nośne. | W celu wyrównania podłoża i uzyskania powierzchni jednolitej i chłonnej, użyć odpowiedniego środka np. „Metylan Tapeziergrund”. | Zwracać uwagę na oznaczenia na etykietce. | Klej Spezial nanieść równomiernie na ścianę lub posmarować nim pas tapety metodą tradycyjną. | Tapetę z fazeliny kłaść na powierzchnię ściany pokrytą wcześniej warstwą kleju. | Kolejne bryty kleić na styk, używając rolki gumowej w celu docisnięcia tapety i likwidacji pęcherzy powietrza. | Obciąć nadmiar tapety pod sufitem i przy podłodze. Po przyklejeniu 3 pasów sprawdzić, czy tapeta nie jest wadliwa. | Przy ewentualnym remoncie zrywać tapetę na sucho, bez pozostałości. |
| RU | Поверхность должна быть прочной, чистой, сухой и обладать впитывающей способностью. | Для получения поверхности нейтрального оттенка и равномерного впитывания рекомендуется обработать стены глубокой грунтовкой. | Пожалуйста, обращайте внимание на соответствующий номер серии и шаг раппорта, указанные на лицевой стороне вкладыша. | Равномерно нанесите специальный клей непосредственно на стену или же с помощью машины для нанесения клея или щетки нанесите клей на полотно обоев. | Раскрыть полностью на промазанную клейстером стену. | Последующие полотна обоев наклеивать встык и прижимать резиновым валиком, удаляя при этом воздушные пузыри. | Выступающие края обрезать. Наклеив 3 полотна, проверить совпадение оттенка. Этикетку и образец обоев сохранить. В случае ревизионной стоимости работ по наклеиванию обоев компенсируется из расчета не более 3 полотенца. | При последующем ремонте обои в сухом виде и без остатка снимаются со стены. |
| Hu | Az alapnak száraz, tiszta, síma felületnek kell lennie. Mielőtt elfűztesztés maradványait meg kell tisztítani. | A tapétázás előtt gletteljen, majd kenje le a falat mélyalapozóval. | A címke elején feltüntetett gyártási sorozatszám és mintaillesztés jelölésére ügyelni kell. | A sűrűn bekevert speciális ragasztót közvetlen a falra lehet felhordani, esetleg a tapéta hátoldalára géppel vagy kefével. | A gyapjúrostos (vlies) tapétát hűyágmentesen simítsuk a falra. Puhulási idő nincs. | A következő csíkok melléillesztve helyezzük fel a falra és gumihengerrel simítsuk el. | Szabja méretre a tapétát és 3 csíkonként ellenőrizze a minőségét. A címkt és a mintadarabokat őrizz meg. Hiba esetén maximum 3 felrakási költséget térítjük. | Későbbi felújításnál a gyapjúrostos tapéta maradvékatalanul, szárazon lehűzhető. |
| ES | La base debe estar limpia y seca y tener capacidad de carga. | La base debe tener un color neutro. Si no es así, utilice una imprimación con pigmento blanco. | Tenga en cuenta el número de fabricación y las indicaciones de repetición del anverso de la etiqueta. | Aplicue cola especial directamente sobre la pared o, si lo prefiere, sobre las tiras, con máquina de encolar o cepillo para techo. | Coloque el papel teñido-no-teñido sin burbujas en el cepillo de almidón. No requiere tiempo de reposo. | Pegar las siguientes tiras alineadas con las anteriores y apretarlas con un rodillo de espuma para que no queden burbujas debajo. | Recortar el material sobrante. Comprobar tras 3 tiras. Conservar la etiqueta y las muestras. No asumimos los costes de encolado de más de 3 tiras. | En caso de reforma posterior, pueden retirarse en seco sin dejar restos. |
| PT | A superfície deve estar limpa, seca e deve ter uma capacidade de carga suficiente. | A superfície deve ter uma cor neutra, caso contrário utilize um primário de pigmentação branca. | Ter em atenção o número de produção e indicações de repedição na parte dianteira da etiqueta. | Aplicar cola especial, de forma uniforme, diretamente na parede ou aplicar a cola nas tiras com uma máquina de aplicar cola ou com um pincel de papel de parede. | Colocar o papel de parede de não tecido no local de aplicação, garantindo que não existem bolhas de ar. Não é necessário tempo de repouso. | Aplicar as tiras seguintes com uma ligeira sobreposição e retirar as bolhas de ar com um rolo de borracha. | Cortar o excesso. Verificar após 3 tiras. Guardar etiquetas e amostras. As despesas de cola para mais de 3 tiras não serão assumidas. | Em caso de renovação posterior, pode ser completamente retirado em estado seco. |
| |  | *** Roll up the cut length with the printed side on the inside and immerse in a basin so that the surface is completely soaked. Pick up the lengths from the top, carefully pull out of water and let the water run off. Change water after a time (when it becomes milky). | | | Made in Germany by A.S. Création, D-51645 Gummersbach | | | |



scheuerbeständig
scrubbable
lessivable et brossable
schrobvast
odporna na szorowanie
устойчивые к истиранию
szorolható



gute Lichtbeständigkeit
good lightfastness
Résistance à la lumière
goed lichtbestendig
dobra odporność na światło
хорошая светостойкость
szintartósága jó



gerader Ansatz
straight match
raccord libre
recht rapport
proste składowanie wzoru
прямое совмещение
mintaillesztés egyvonalban



versetzter Ansatz
offset match
raccord sauté
verspringend rapport
składowanie wzoru z przesunięciem
сдвинутое совмещение
mintaillesztés eltolva



gestürzt kleben
reverse alternate lengths
Inverser les liés
stortend plakken
kleić obracając co drugi pas
последующее полотно клеить в обратном направлении
váltott irányba ragasztani



Wandklebetechnik
paste the wall
encollage direct du mur
de wand insmeren
naktádkád klej na ścianę
клеить наносится на стену
falat lehet ragasztózni



trocken abziehbar
strippable
Stripable à sec
volledig stripbaar
możliwość zrywania ze ściany
удалются со стены в сухом виде
szárazon lehűzható